



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**SFIGMOMANOMETRO PER USO DI EMERGENZA**  
**SPHYGMOMANOMETER FOR EMERGENCY USE**  
**SPHYGMOMANOMÈTRE POUR UTILISATION D'URGENCE**  
**ESFIGMOMANÓMETRO PARA USO DE EMERGENCIA**  
**BLUTDRUCKMESGERÄTE ZUR VERWENDUNG IM NOTFALL**  
**ESFIGMOMANÓMETRO PARA USO DE EMERGÊNCIA**  
**ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**  
**СФІГМОМАНОМЕТР ЗА СПЕШНІ СЛУЧАЙ**  
**VÉRNYOMÁSMÉRŐ VÉSZHELYZETI HASZNÁLATRA**  
**SFIGMOMANOMETR DO UŻYTKU W SYTUACJACH NAGŁYCH**  
**TENSIOMETRU PENTRU UTILIZARE DE URGENȚĂ**  
**SFYGMOMANOMETER FÖR NÖDANVÄNDNING**

Manuale d'uso - User manual - Manuel d'utilisation - manual de usuario - Benutzerhandbuch - Manual do usuário -  
Εγχειρίδιο χρήσης - Ръководство за употреба - Felhasználói kézikönyv - Instrukcja obsługi - Manual de utilizare  
- Användarmanual

**GIMA 32771**



**HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.**  
N. 8, Tongxing Road, Economic&Technical Development Area, Nantong City,  
Jiangsu, P.R.C.  
Made in China

**REF**

**HS-GF-302**

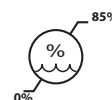
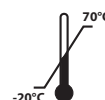
**EU REP**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany



**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**CE 0123**



---

## ESPAÑOL


### 1. ¿QUÉ ES LA PRESIÓN ARTERIAL?

La presión arterial es la presión que ejerce la sangre contra las paredes de los vasos sanguíneos. La presión máxima dentro de las arterias durante el ciclo cardíaco se denomina presión sistólica, mientras que la presión mínima se denomina presión diastólica.

### 2. ¿QUÉ SE CONSIDERA PRESIÓN ARTERIAL NORMAL?

Es importante tener en cuenta que la presión arterial está sujeta a fluctuaciones repentinas. Los niveles de presión arterial dependen de múltiples factores. Normalmente, la presión arterial es más baja en verano y más alta en invierno.

La presión arterial varía con la presión atmosférica y se ve significativamente influenciada por factores como el esfuerzo físico, la excitación emocional, el estrés y la dieta. Los medicamentos, el consumo de alcohol y el tabaquismo también pueden afectar significativamente los niveles de presión arterial. La presión arterial tiende a aumentar con la edad y varía de una persona a otra. Se recomienda registrar sus lecturas de presión arterial diariamente y consultar con su médico para determinar su rango de presión arterial "normal".

 **Nota: La presión arterial cambia con la edad; consulte siempre a su médico para determinar su rango "normal". ¡Nunca cambie la dosis de ningún medicamento recetado por su médico!**

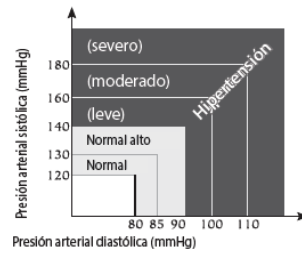
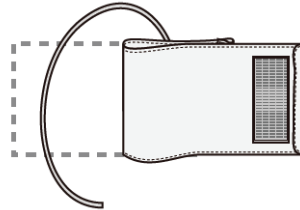


Tabla de clasificación de valores de presión arterial en adultos según los estándares de la Organización Mundial de la Salud. (Unidad: mmHg).

### 3. COMPONENTES BÁSICOS DEL DISPOSITIVO



Pulsera

Tipo de pulsera y circunferencia del brazo

**recién nacidos:** 130 ~ 190mm

**Bambini:** 184 ~ 267mm

**Adultos:** 254 ~ 406mm

**Adultos de gran tamaño (obesos):** 333 ~ 510mm

**Pierna:** 406 ~ 660mm

Cada pulsera está equipada con un conector rápido.



Bolsa de transporte

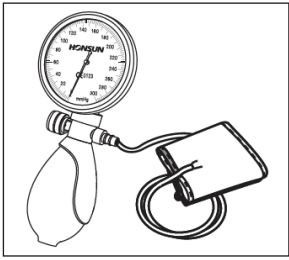


Indicador

### 4. SELECCIONE EL BRAZALETE CORRECTO

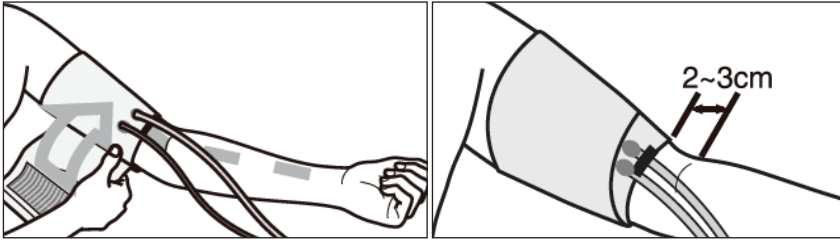
Los productos HONSUN "PARA USO DE EMERGENCIA" incluyen una variedad de tamaños de brazaletes. Esta amplia selección permite a los usuarios seleccionar fácilmente el tamaño correcto para cualquier situación. Creemos que esto permitirá mediciones de presión arterial confiables y precisas.

## 5. CÓMO MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL CON ESTA HERRAMIENTA



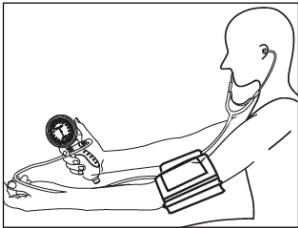
1

1) Conecte el brazalete al manómetro como se muestra en la figura;



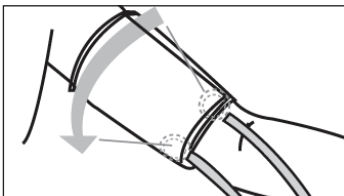
2

2) El usuario debe estar en un ambiente cálido. Quítese la ropa ajustada o apretada del brazo. Siéntese en una mesa o escritorio donde pueda descansar el brazo cómodamente. Coloque el brazalete alrededor del brazo expuesto, colocando el centro del brazalete sobre la arteria braquial. El brazalete debe quedar aproximadamente 2-3 cm (0,8-1,2 pulgadas) por encima del codo. La mayoría de los brazaletes tienen cierres de velcro para una colocación fácil y segura. Asegúrese de que el brazalete esté ajustado, pero no demasiado apretado. Dos dedos deben caber cómodamente entre el brazalete y el brazo. El brazalete debe estar aproximadamente a la altura del corazón. Si otra persona le toma la presión arterial, puede recostarse.



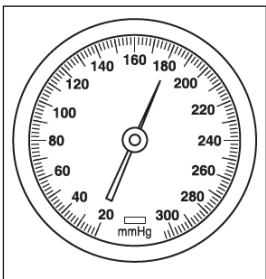
3

3) Inserte suavemente las puntas del estetoscopio en sus oídos.



4

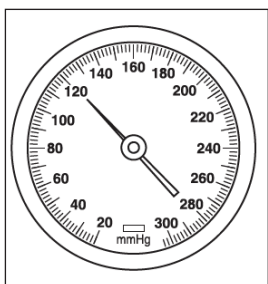
4) Coloque la cabeza del estetoscopio justo debajo de la axila (entre 2,5 y 8 cm o 1 a 4 pulgadas), cerca del centro de la parte interna del brazo. Evite presionar con demasiada fuerza o tocar el brazalete, ya que esto puede subestimar la presión arterial diastólica.



5

5) Apriete la pera con suavidad y firmeza hasta que la presión alcance un valor aproximadamente 30 mmHg superior a su presión sistólica habitual. Si nunca se ha medido la presión arterial, infle el manguito a 180 mmHg.

El manguito no debe mantenerse inflado más de lo necesario.



6

6) Una vez finalizado el inflado, ajuste la válvula para que la presión disminuya lenta y constantemente a una velocidad de aproximadamente 2-3 mmHg por segundo.

Escuche atentamente y observe el dial durante el desinflado; el momento en que se escuchan sonidos claros y repetitivos durante al menos dos latidos consecutivos indica la presión sistólica.

El momento en que estos sonidos repetitivos desaparezcan por completo indica la presión diastólica.

7) Después de obtener la lectura diastólica, presione completamente la válvula de ventilación para desinflar rápidamente el manguito;

8) Una vez desinflado el brazalete, retire el estetoscopio y el brazalete;

**Consejos útiles para medir la presión arterial**

- Use ropa de manga corta, asegurándose de que el brazo esté descubierto o en contacto directo con el puño.
- Evite cualquier actividad extenuante antes de la medición.
- Descanse tranquilamente durante 5 a 10 minutos antes de tomar la medición.
- Tome siempre la medida en el mismo brazo (normalmente el brazo izquierdo)
- No presione la cabeza del estetoscopio con el pulgar. El pulgar tiene su propio latido que podría interferir con los resultados de la medición.
- Mida su presión arterial a la misma hora todos los días
- Registre la fecha y hora de la medición.
- Evite hablar, comer, beber o moverse durante la medición.

**6. CUIDADO, MANTENIMIENTO, CALIBRACIÓN Y GARANTÍA**

**6.1 Cuidado y mantenimiento**

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso descrito en este manual. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado.

Este instrumento contiene componentes sensibles y debe manipularse con cuidado.

 **Observe las condiciones de almacenamiento y funcionamiento especificadas en la sección “Especificaciones” y ¡NUNCA ABRA el instrumento!**

**Evite lo siguiente:**

- Inflado excesivo por encima de 300 mmHg
- Agua y humedad
- Temperaturas extremas
- Golpes y caídas
- Contaminación y polvo
- Exposición solar directa

**6.2 Limpiar la pulsera**

La pulsera es un componente delicado y debe manipularse con sumo cuidado. El forro interior se puede limpiar con un paño húmedo. ADVERTENCIA: ¡Nunca lave el forro interior!

**PRECAUCIÓN: Dado que ninguna parte del manómetro entra en contacto directo con el cuerpo del paciente durante la medición, no es necesaria la esterilización.**

**6.3 Calibracione**

Para garantizar un funcionamiento fiable y preciso del dispositivo, es necesario calibrarlo periódicamente. Por lo tanto, se recomienda comprobar el valor de presión estática mostrado cada dos años.

Para más información, contacte con su distribuidor.

**7. Posibles fallos de funcionamiento y soluciones**

Si encuentra algún problema al utilizar el dispositivo, verifique los siguientes puntos

Funcionamiento defectuoso	Solución
El sonido es débil, distorsionado o hay ruidos extraños.	1. Compruebe que las olivas no estén obstruidas ni dañadas. Si no hay problemas, asegúrese de que estén correctamente colocadas. 2. Compruebe que el tubo no esté roto ni doblado. 3. Compruebe que la campana y el diafragma de la campana del estetoscopio no estén agrietados.
La presión no aumenta aunque el bulbo esté constantemente comprimido.	1. Asegúrese de que la válvula esté cerrada. 2. Asegúrese de que el brazalete esté correctamente conectado a la pera y al manómetro. 3. Revise el brazalete, los tubos y la pera para detectar fugas de aire. Reemplace cualquier componente dañado.
La tasa de desinflado no se puede configurar a 3-2 mmHg/segundo ajustando la válvula de liberación de aire.	Retire la válvula del bulbo y compruebe que el paso de aire no esté obstruido. Elimine cualquier obstrucción e inténtelo de nuevo. Si el problema persiste, sustituya la válvula para evitar mediciones inexactas.
En ausencia de presión, el indicador no está en 3 +/- 0 mmHg.	1. Al realizar la comprobación de cero, asegúrese de que la válvula esté abierta. 2. Si la desviación sigue siendo superior a 3 mmHg, póngase en contacto con su distribuidor para recalibrar el manómetro.

**8. SPECIFICHE TECNICHE**

**Temperatura de almacenamiento:** -20 °C a +70 °C

**Humedad: Máx.** 85 % HR

**Temperatura de funcionamiento:** 10 °C a 40 °C

**Rango de medición:** 0 a 300 mmHg

**Resolución de medición:** 2 mmHg

**Precisión:**  $\pm 3$  mmHg

**Fuga de aire:**  $< \pm 4$  mmHg/min

**Accesorios:**













1. Brazaletes (5 tamaños)
2. Bolsa de transporte
3. Manual
4. Estetoscopio (opcional)

**9. REFERENCIA A NORMAS**

Este dispositivo cumple con las siguientes normas:  
ENISO81060-1:2012

**CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA**

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

	<b>IT</b> - Fabbricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>DE</b> - Hersteller <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>GR</b> - Κατασκευαστής <b>BG</b> - производител <b>HU</b> - Gyártó <b>RO</b> - Producător
	<b>IT</b> - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>DE</b> - Code produit <b>ES</b> - Código de producto <b>PT</b> - Código do produto <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>BG</b> - Код на продукта <b>HU</b> - Termék kódja <b>RO</b> - Cod produs
	<b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea <b>GB</b> - Authorized Representative in the European Union <b>FR</b> - Représentant autorisé dans l'Union européenne <b>DE</b> - Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union <b>ES</b> - Representante autorizado en la Unión Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>BG</b> - Упълномощен представител в Европейския съюз <b>HU</b> - Hivatalos képviselő az Európai Unióban <b>RO</b> - Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
	<b>IT</b> - Importato da <b>GB</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>DE</b> - Importiert von <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>GR</b> - Εισαγωγή από <b>BG</b> - Внесено от <b>HU</b> - Importálta: <b>RO</b> - Importat de
	<b>IT</b> Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE - <b>GB</b> Medical Device complies with Directive 93/42/EEC - <b>FR</b> Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE - <b>ES</b> Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE - <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE - <b>GR</b> - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE <b>BG</b> - Медицинско устройство, отговарящо на Директива 93/42/ЕЕС <b>HU</b> - A 93/42/EGK iránylevnek megfelelő orvostechnikai eszköz <b>RO</b> - Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE
	<b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>GB</b> - Warning: Read and follow the instructions (warnings) for use carefully <b>FR</b> - Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d'utilisation. <b>DE</b> - Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig <b>ES</b> - Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso. <b>PT</b> - Aviso: Leia e siga as instruções (avisos) de uso com atenção <b>GR</b> - Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης <b>BG</b> - Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба <b>HU</b> - Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket). <b>RO</b> - Avertisment: Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare
	<b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Read the instructions for use <b>FR</b> - Lire la notice d'utilisation <b>DE</b> - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung <b>ES</b> - Lea las instrucciones de uso. <b>PT</b> - Leia as instruções de uso <b>GR</b> - Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης <b>BG</b> - Прочетете инструкциите за употреба <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasítást <b>RO</b> - Citiți instrucțiunile de utilizare
	<b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Store in a cool, dry place <b>FR</b> - Conserver dans un endroit frais et sec <b>DE</b> - An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco. <b>PT</b> - Armazene em local fresco e seco <b>GR</b> - Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος <b>BG</b> - Съхранявайте на хладно и сухо място <b>HU</b> - Tárolja hűvös, száraz helyen <b>RO</b> - A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	<b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Store away from sunlight <b>FR</b> - Conserver à l'abri du soleil <b>DE</b> - Vor Sonnenlicht schützen <b>ES</b> - Almacenar lejos de la luz solar <b>PT</b> - Armazene longe da luz solar <b>GR</b> - Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου <b>BG</b> - Да се съхранява далеч от слънчева светлина <b>HU</b> - Tárolja napfénytől távol <b>RO</b> - A se păstra departe de lumina soarelui
	<b>IT</b> - Limite di temperatura <b>GB</b> - Temperature limit <b>FR</b> - Limite de température <b>DE</b> - Temperaturgrenze <b>ES</b> - Límite de temperatura <b>PT</b> - Limite de temperatura <b>GR</b> - Όριο θερμοκρασίας <b>BG</b> - Температурна граница <b>HU</b> - Hőmérséklet korlát <b>RO</b> - Limită de temperatură
	<b>IT</b> - Limite di umidità <b>GB</b> - Humidity limit <b>FR</b> - Limite d'humidité <b>DE</b> - Luftfeuchtigkeitsgrenze <b>ES</b> - Límite de humedad <b>PT</b> - Limite de umidade <b>GR</b> - Όριο υγρασίας <b>BG</b> - Ограничение на влажността <b>HU</b> - Páratartalom határérték <b>RO</b> - Limita de umiditate
	<b>IT</b> Numero di lotto - <b>GB</b> Lot number - <b>FR</b> Numéro de lot - <b>ES</b> Número de lote - <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας <b>BG</b> - Партиден номер <b>HU</b> - Tételszám <b>RO</b> - Număr de lot